



NETFLIX ORIGINAL
THE UMBRELLA ACADEMY

BASED ON THE Dark Horse COMIC BOOK BY
Gerard Way & Gabriel Bá

CREATED FOR TELEVISION BY
Steve Blackman

DEVELOPED BY
Jeremy Slater

Episode 1.07

"The Day That Was"

With a second chance at the day, the siblings team up to find the mysterious "Harold Jenkins." Leonard takes Vanya into the woods to test her powers.

WRITTEN BY:

Ben Nedivi, Matt Wolpert,
Steve Blackman, Jeremy Slater, Gerard Way, Gabriel Bá

DIRECTED BY:

Stephen Surjik

ORIGINAL BROADCAST:

February 15, 2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

1

00:00:06,423 --> 00:00:08,258
-[baby crying]
-[monitor beeping]

2

00:00:08,341 --> 00:00:12,429
[narrator] On the seventh hour
of the first day of October, 1989,

3

00:00:12,721 --> 00:00:14,514
-a woman went into labor.
-["One" playing]

4

00:00:14,597 --> 00:00:18,101
-♪ One is the loneliest number ♪
-[hushes]

5

00:00:18,184 --> 00:00:20,770
♪ That you'll ever do ♪

6

00:00:20,854 --> 00:00:22,814
-Mr. Jenkins, meet your son.
-[sighs]

7

00:00:22,897 --> 00:00:25,567
[narrator] This was unusual
in no way whatsoever.

8

00:00:25,859 --> 00:00:29,070
The culmination
of a normal, average pregnancy.

9

00:00:29,154 --> 00:00:30,030
Harold.

10

00:00:30,113 --> 00:00:33,116
[narrator] The child was average
in every way.

11

00:00:33,199 --> 00:00:35,118
Unfortunately for the world,

12

00:00:35,660 --> 00:00:38,038
-the circumstances of his raising...
-[high-pitched beeps]

13
00:00:38,121 --> 00:00:39,372
...were anything but.

14
00:00:39,456 --> 00:00:41,374
-♪ One is the loneliest number ♪
-[nurse] Code!

15
00:00:41,458 --> 00:00:45,253
-Get a crash cart in here now!
-[nurse 2] BP 80 over 30, she's coding.

16
00:00:46,212 --> 00:00:47,047
[nurse] Clear!

17
00:00:47,130 --> 00:00:48,214
[paddles buzz]

18
00:00:48,339 --> 00:00:50,425
[boy] Help, Harold. Help us.

19
00:00:50,508 --> 00:00:52,802
-Worry not, Umbrella Academy.
-♪ It's just no good anymore ♪

20
00:00:52,886 --> 00:00:53,803
♪ Since you went away ♪

21
00:00:53,887 --> 00:00:56,097
I'll save you from
the evil Doctor Terminal.

22
00:00:56,181 --> 00:00:58,516
♪ Now I spend my time ♪

23
00:00:58,600 --> 00:01:03,480
-♪ Just making rhymes of yesterday ♪
-Bang! Bang!

24

00:01:04,189 --> 00:01:07,859
[father] Harold,
put away those stupid dolls...

25

00:01:07,942 --> 00:01:12,363
-and get me a beer.
-♪ One is the loneliest number ♪

26

00:01:12,447 --> 00:01:15,950
♪ One is the loneliest number ♪

27

00:01:16,034 --> 00:01:19,245
-♪ That you'll ever do ♪
-And hurry up about it!

28

00:01:20,288 --> 00:01:23,291
♪ One is the loneliest ♪

29

00:01:24,000 --> 00:01:27,337
♪ One is the loneliest ♪

30

00:01:27,420 --> 00:01:28,254
[father] Hurry up!

31

00:01:28,338 --> 00:01:31,382
♪ One is the loneliest number ♪

32

00:01:31,466 --> 00:01:33,468
♪ That you'll ever do ♪

33

00:01:39,641 --> 00:01:43,103
♪ One is the loneliest number ♪

34

00:01:43,186 --> 00:01:45,939
♪ That you'll ever do ♪

35

00:01:46,523 --> 00:01:47,524
♪ Number ♪

36

00:01:47,607 --> 00:01:50,693
♪ One is the loneliest number ♪

37

00:01:50,777 --> 00:01:54,114
♪ That you'll ever do ♪

38

00:02:02,330 --> 00:02:04,332
-[band playing]
-[crowd cheering]

39

00:02:05,500 --> 00:02:07,502
[woman] They're coming!
I think I see their car!

40

00:02:07,585 --> 00:02:09,587
[cheering and applause]

41

00:02:10,547 --> 00:02:12,132
[man] I see them! I see the car!

42

00:02:17,929 --> 00:02:19,973
[woman] Spaceboy! My favorite!

43

00:02:32,819 --> 00:02:34,863
-What?
-Excuse me. I'm your biggest fan.

44

00:02:34,946 --> 00:02:36,614
Hey, hey.
You're not supposed to be in here.

45

00:02:36,698 --> 00:02:38,324
Get back behind the barricade!

46

00:02:38,658 --> 00:02:39,784
[Harold] It's just...

47

00:02:40,118 --> 00:02:42,745
I was born on the same day
as the Academy kids.

48

00:02:43,288 --> 00:02:45,373
I think I'm like them. I must be.

49

00:02:45,957 --> 00:02:48,418
I haven't quite figured out
what my power is... yet.

50

00:02:48,501 --> 00:02:50,128
But maybe with your help,
we can find out.

51

00:02:50,211 --> 00:02:51,671
You have no power.

52

00:02:52,589 --> 00:02:54,299
You never will have power.

53

00:02:54,382 --> 00:02:55,884
Now, go home.

54

00:02:56,259 --> 00:02:57,969
No, please. Just... I...

55

00:02:58,678 --> 00:03:00,805
You have to let me stay.
I came all this way.

56

00:03:00,889 --> 00:03:02,307
Please don't make me go back.

57

00:03:02,390 --> 00:03:04,267
A little word of advice, my boy.

58

00:03:04,601 --> 00:03:06,936
Not everyone
in this world can be powerful.

59

00:03:07,437 --> 00:03:08,980
Chasing something unattainable

60

00:03:09,397 --> 00:03:13,443
is a recipe for a lifetime
of disappointment and resentment.

61

00:03:13,860 --> 00:03:17,530

So get off my property.

62

00:03:17,614 --> 00:03:20,116
[crowd laughing]

63

00:03:23,828 --> 00:03:26,080
[crowd cheering]

64

00:03:42,055 --> 00:03:43,139
[father] Harold!

65

00:03:43,765 --> 00:03:44,933
Get your ass down here.

66

00:03:46,059 --> 00:03:48,019
[running footsteps approaching]

67

00:03:52,440 --> 00:03:53,816
What's that shit on your face?

68

00:04:01,741 --> 00:04:02,992
-[slap]
-[Harold gasps]

69

00:04:05,703 --> 00:04:08,122
Make yourself useful
and go get me another beer.

70

00:04:10,583 --> 00:04:12,001
[sighs]

71

00:04:16,965 --> 00:04:18,049
Hurry up!

72

00:04:39,696 --> 00:04:43,908
[hammer clanging]

73

00:04:47,453 --> 00:04:48,579
[bars rattling]

74

00:04:48,663 --> 00:04:50,665

[door slams]

75

00:04:53,293 --> 00:04:54,711
[man] Jenkins, Harold.

76

00:04:55,420 --> 00:04:57,422
[indistinct announcement on PA]

77

00:04:57,714 --> 00:04:59,716
[man 2 shouting]

78

00:05:04,012 --> 00:05:05,596
-[buzzer sounds]
-[door unlocks]

79

00:05:05,680 --> 00:05:07,473
[buzzer sounds]

80

00:05:15,606 --> 00:05:17,317
[gate creaks]

81

00:05:19,861 --> 00:05:20,987
[Klaus] Yeah...

82

00:05:22,071 --> 00:05:23,197
Come on, baby.

83

00:05:23,573 --> 00:05:25,241
Money, money, money, money, money...

84

00:05:25,325 --> 00:05:26,868
[muttering]

85

00:05:26,951 --> 00:05:28,745
Come on, come on!

86

00:05:28,828 --> 00:05:29,662
[groans]

87

00:05:34,167 --> 00:05:36,169
[footsteps fading]

88

00:06:15,416 --> 00:06:18,628

-Harold Jenkins?

-Who the hell is Harold Jenkins?

89

00:06:20,630 --> 00:06:22,590

I don't know... yet.

90

00:06:22,965 --> 00:06:26,010

[Five] But I do know that he's responsible
for the apocalypse.

91

00:06:27,011 --> 00:06:28,179

So we have to find him.

92

00:06:29,138 --> 00:06:30,348

And we have to do it now.

93

00:06:30,431 --> 00:06:32,433

[Luther] How is he connected
to what's gonna happen?

94

00:06:32,517 --> 00:06:35,269

-[Five] I don't know.

-Wait, so you just know his name?

95

00:06:35,353 --> 00:06:36,562

That's it?

96

00:06:36,646 --> 00:06:39,565

-[Five] That's enough.

-There's probably dozens of Jenkinses.

97

00:06:39,649 --> 00:06:41,484

[Five]

Well, we just better start looking, then.

98

00:06:41,567 --> 00:06:43,986

-[thunder rumbling]

-[Vanya] No, it's my fault.

99

00:06:44,070 --> 00:06:45,029

I just wanted them

100

00:06:45,113 --> 00:06:47,031
-to be proud of me for once.
-[metal clanging]

101

00:06:47,115 --> 00:06:50,243
I mean, how-- how could I even presume
to be worthy of their attention?

102

00:06:50,326 --> 00:06:52,995
Nothing's ever big enough
next to their holier-than-thou,

103

00:06:53,079 --> 00:06:54,872
-weight-of-the-world bullshit.
-[metal groans]

104

00:06:54,956 --> 00:06:56,207
-Vanya!
-What?

105

00:07:08,010 --> 00:07:09,512
What the hell is happening?

106

00:07:10,012 --> 00:07:11,681
You happened.

107

00:07:13,975 --> 00:07:16,894
I'm sorry.
Am I the only one that's skeptical here?

108

00:07:17,770 --> 00:07:21,065
I mean, how exactly do you know
all of this about what's his name?

109

00:07:21,149 --> 00:07:24,819
Harold Jenkins. You know those lunatics
in masks who attacked the house?

110

00:07:24,902 --> 00:07:27,113
Oh, yeah, I think I remember those guys.

111

00:07:27,238 --> 00:07:29,574
Yeah, the ones that attacked us
while you were getting drunk.

112

00:07:29,657 --> 00:07:30,616
[Five] Yeah. Them.

113

00:07:30,700 --> 00:07:32,952
They were sent by the Temps Commission
to stop me from coming back

114

00:07:33,035 --> 00:07:35,621
-and preventing the end of life on Earth.
-The Temps what?

115

00:07:35,705 --> 00:07:38,833
My former employer.
They monitor all of time and space

116

00:07:38,916 --> 00:07:42,170
to make sure that whatever
is supposed to happen... happens.

117

00:07:42,295 --> 00:07:44,839
They believe the apocalypse is coming
in three days.

118

00:07:45,965 --> 00:07:48,551
So I went to Commission headquarters
and intercepted a message

119

00:07:48,634 --> 00:07:50,470
that was meant for said lunatics.

120

00:07:50,845 --> 00:07:52,430
"Protect Harold Jenkins."

121

00:07:52,680 --> 00:07:55,391
So he must be responsible
for the apocalypse.

122

00:07:59,103 --> 00:08:01,939

-What do you mean, protect time and space?
-Where is this Hazel, Five?

123

00:08:02,023 --> 00:08:04,192
-My skin is on fire.
-[Allison] Do you have any idea

124

00:08:04,275 --> 00:08:06,986
-how insane this sounds?
-You know what else is insane?

125

00:08:07,945 --> 00:08:10,156
I look like a 13-year-old boy.

126

00:08:10,490 --> 00:08:14,869
Klaus talks to the dead, and Luther thinks
he's fooling everybody with that overcoat.

127

00:08:14,952 --> 00:08:17,079
Everything about us is insane.
It always has been.

128

00:08:17,163 --> 00:08:18,456
He's got a point there.

129

00:08:18,581 --> 00:08:20,958
We didn't choose this life,
we're just living it.

130

00:08:21,042 --> 00:08:22,585
For the next three days, anyway.

131

00:08:22,668 --> 00:08:25,046
But the last time we tried to stop it,
we all died.

132

00:08:25,129 --> 00:08:27,840
Why is this time any different?
Why shouldn't I go home to my daughter?

133

00:08:27,924 --> 00:08:31,093
Because this time, I'm here.
We have the name of the man responsible.

134

00:08:31,219 --> 00:08:35,097
Guys, we actually have the chance
of saving the lives of billions of people.

135

00:08:37,266 --> 00:08:38,392
Including Claire.

136

00:08:41,312 --> 00:08:42,230
You know her name?

137

00:08:42,313 --> 00:08:45,066
I do, and I'd like to live long enough
to meet her.

138

00:08:46,943 --> 00:08:47,818
All right.

139

00:08:49,320 --> 00:08:50,488
Let's get this bastard.

140

00:08:51,113 --> 00:08:52,698
You had me at Gerald Jenkins.

141

00:08:52,782 --> 00:08:54,033
Harold Jenkins.

142

00:08:54,116 --> 00:08:57,161
Whatever. I've already lost two people
this week, I'm not losing anyone else.

143

00:08:57,870 --> 00:08:58,704
And Luther?

144

00:08:59,622 --> 00:09:03,209
[Luther] Yeah, you go. I'm gonna stay
and go through Dad's files.

145

00:09:03,751 --> 00:09:06,504
I still think this has something to do
with why he sent me to the Moon.

146
00:09:06,587 --> 00:09:09,382
Seriously? Now you wanna make
the end of the world about you and Dad?

147
00:09:09,465 --> 00:09:12,009
No. "Watch for threats."
That's what he told me.

148
00:09:12,093 --> 00:09:14,762
You think that's a coincidence?
This all has to be connected somehow.

149
00:09:14,845 --> 00:09:17,515
-No, we should all stick together.
-We don't have time for this.

150
00:09:17,598 --> 00:09:20,851
Let's roll. I know where we can find
this asshole. Klaus, you're with me.

151
00:09:21,727 --> 00:09:23,479
Yeah. I-- I'm good.

152
00:09:23,938 --> 00:09:25,106
I think I'll, uh...

153
00:09:27,233 --> 00:09:28,734
I think I'll pass, I'm...

154
00:09:29,735 --> 00:09:32,238
feeling a little under the weather,
so, uh...

155
00:09:33,406 --> 00:09:35,032
[groans]

156
00:09:51,507 --> 00:09:53,426
[pneumatic tube whooshing]

157
00:09:54,427 --> 00:09:55,261
[snorts]

158

00:09:55,344 --> 00:09:59,181
"Contract to kill Number Five terminated.
Await further instruction."

159

00:09:59,557 --> 00:10:02,602
Obviously, Number Five cleared things up
with the Commission.

160

00:10:02,935 --> 00:10:05,313
You think they let that little shit off
so easy?

161

00:10:05,730 --> 00:10:07,440
It doesn't make any sense!

162

00:10:07,565 --> 00:10:09,108
Sure it does. He's a legend.

163

00:10:09,191 --> 00:10:10,985
And what are we? Chopped liver?

164

00:10:11,360 --> 00:10:12,695
Whatever, whatever.

165

00:10:13,863 --> 00:10:15,031
I need a hit of sucrose.

166

00:10:15,114 --> 00:10:16,949
-I'm headin' to the vending machine.
-Fine.

167

00:10:17,366 --> 00:10:18,868
Fine. Fine.

168

00:10:21,120 --> 00:10:22,622
[whispers] Oh, my God.

169

00:10:27,877 --> 00:10:29,128
[whooshing]

170

00:10:31,714 --> 00:10:32,590

[Hazel] Damn it.

171

00:10:46,020 --> 00:10:48,731
"Terminate Cha-Cha
for immediate extraction."

172

00:10:54,695 --> 00:10:56,989
I know this Jenkins dude
has to have a record.

173

00:10:57,573 --> 00:10:58,991
We gotta get our hands on this file.

174

00:10:59,700 --> 00:11:02,620
And your plan is to what?
Waltz in there and just ask for it?

175

00:11:02,703 --> 00:11:04,872
I know the station
like the back of my hand, sis.

176

00:11:04,955 --> 00:11:06,582
I've spent a lot of time inside.

177

00:11:06,666 --> 00:11:07,500
Handcuffed.

178

00:11:07,917 --> 00:11:10,002
-Whatever. Here's the plan.
-Plan?

179

00:11:10,586 --> 00:11:12,254
I'm just gonna blink in and get the file.

180

00:11:12,755 --> 00:11:13,756
No, that's not...

181

00:11:14,298 --> 00:11:16,467
You don't know the ins and outs
of this place, okay?

182

00:11:16,550 --> 00:11:18,719

I literally just did this yesterday.

183

00:11:18,803 --> 00:11:19,845
What?

184

00:11:19,929 --> 00:11:22,014
My yesterday, not your yesterday.

185

00:11:22,556 --> 00:11:23,766
It'll take me two seconds.

186

00:11:23,849 --> 00:11:26,602
-Why don't I just go?
-Listen to me. You are not going in there.

187

00:11:26,686 --> 00:11:27,603
I made a call.

188

00:11:28,479 --> 00:11:29,814
That's what a leader does.

189

00:11:30,439 --> 00:11:31,482
He leads.

190

00:11:34,819 --> 00:11:36,987
-[Diego] Beeman.
-Jesus Christ.

191

00:11:40,741 --> 00:11:43,202
-You shouldn't be here.
-I need to look at a file.

192

00:11:44,328 --> 00:11:45,830
Guy named Harold Jenkins.

193

00:11:45,913 --> 00:11:49,542
No, you need to leave town.
I shouldn't be telling you this,

194

00:11:49,625 --> 00:11:51,377
but they're looking at you for her murder.

195

00:11:51,711 --> 00:11:52,962
You can't be serious.

196

00:11:53,045 --> 00:11:57,007
Your prints were all over the crime scene.
You two had a lot of heated arguments.

197

00:11:57,091 --> 00:11:58,843
It doesn't look good,
that's all I'm saying.

198

00:11:58,926 --> 00:12:01,554
-Unbelievable.
-The only reason I'm telling you this

199

00:12:01,637 --> 00:12:03,597
is 'cause I know
you and her used to be close.

200

00:12:03,931 --> 00:12:06,600
Personally,
I think you're a real pain in the ass.

201

00:12:07,601 --> 00:12:09,937
I also know
you'd never do anything like that.

202

00:12:12,898 --> 00:12:14,984
Just do me a favor
and just stay out of sight,

203

00:12:15,067 --> 00:12:16,485
until I have more to go on.

204

00:12:17,111 --> 00:12:17,945
[Diego] I will.

205

00:12:19,613 --> 00:12:21,449
I just... [sighs]

206

00:12:21,949 --> 00:12:23,492
I can't leave without that file.

207
00:12:23,576 --> 00:12:25,411
You understand I could lose my job, right?

208
00:12:25,494 --> 00:12:27,037
That file, it won't...

209
00:12:28,205 --> 00:12:29,331
bring Patch back,

210
00:12:29,999 --> 00:12:31,500
but it could save some lives.

211
00:12:31,917 --> 00:12:33,753
I can't explain to you how, I...

212
00:12:35,504 --> 00:12:37,173
I just need you to trust me.

213
00:12:39,967 --> 00:12:40,926
[on voicemail] This is Vanya.

214
00:12:41,010 --> 00:12:43,512
-Leave a message, I'll get back to you.
-[phone beeps]

215
00:12:43,596 --> 00:12:45,139
Hey, Vanya, it's me.

216
00:12:46,265 --> 00:12:47,224
I just wanted to...

217
00:12:50,394 --> 00:12:52,021
Things have gotten so messed up.

218
00:12:52,938 --> 00:12:56,025
And... all I ever wanted was
to be a good sister to you.

219
00:12:58,611 --> 00:13:00,362
Guess I pretty much failed at that.

220
00:13:02,448 --> 00:13:03,991
But you need to call me. Okay?

221
00:13:05,785 --> 00:13:06,744
I love you, sis.

222
00:13:08,662 --> 00:13:10,372
-[receiver clicks]
-[Five] So?

223
00:13:10,915 --> 00:13:12,124
[Diego] You're welcome.

224
00:13:18,672 --> 00:13:20,633
-Holy shit.
-What?

225
00:13:21,550 --> 00:13:24,261
Harold Jenkins is Leonard Peabody.

226
00:13:25,429 --> 00:13:27,389
[Luther] He never even looked at them.

227
00:13:27,515 --> 00:13:28,516
Why would he...?

228
00:13:31,018 --> 00:13:33,062
Why not? [gasps]

229
00:13:34,647 --> 00:13:35,481
[yells] Why not?

230
00:13:40,361 --> 00:13:41,362
[Klaus] Luther!

231
00:13:42,571 --> 00:13:44,740
Luther, you need to tie me up so I can--

232
00:13:46,534 --> 00:13:47,743
Are you drinking?

233
00:13:51,455 --> 00:13:53,541
Holy sh... [laughing]

234
00:13:53,624 --> 00:13:55,251
Holy shit, you're drunk.

235
00:13:55,876 --> 00:14:00,297
And you busted into Dad's liquor cabinet.
He's gonna be so pissed.

236
00:14:02,174 --> 00:14:03,008
Get him.

237
00:14:04,718 --> 00:14:07,054
[sighs] Dad. Do it, now.

238
00:14:08,430 --> 00:14:10,850
I told you already, all right?
I-- I can't!

239
00:14:10,933 --> 00:14:12,726
-[gasps]
-Little shit!

240
00:14:13,769 --> 00:14:15,771
[groans]

241
00:14:16,480 --> 00:14:18,774
[choking] Please... I... [groans]

242
00:14:18,858 --> 00:14:20,985
[coughing]

243
00:14:24,154 --> 00:14:25,447
Jesus Christ.

244
00:14:25,948 --> 00:14:26,824
Luther!

245
00:14:27,783 --> 00:14:29,577

Of course I tried!

246

00:14:30,202 --> 00:14:33,706
All right? God knows, I've tried,
but he is as he was in life,

247

00:14:33,789 --> 00:14:34,999
he's a stubborn prick!

248

00:14:35,082 --> 00:14:37,376
He needs to answer to me for what he did.

249

00:14:38,919 --> 00:14:40,212
For sending me up there.

250

00:14:40,754 --> 00:14:43,799
I sacrificed everything for him,
my entire life.

251

00:14:44,300 --> 00:14:45,593
I never left this house.

252

00:14:45,885 --> 00:14:47,177
I never had friends.

253

00:14:48,637 --> 00:14:49,555
And for what?

254

00:14:51,473 --> 00:14:52,349
For nothing.

255

00:14:52,433 --> 00:14:53,684
Oh, no, no, no, no.

256

00:14:54,018 --> 00:14:55,352
Hey, just... just...

257

00:14:55,436 --> 00:14:56,520
[sighs]

258

00:14:56,604 --> 00:14:59,189

Just relax, okay? Just-- Just relax.

259

00:14:59,273 --> 00:15:00,774

I-- I could try again.

260

00:15:01,191 --> 00:15:03,861

I mean, I can't promise I'm clean enough.

But just--

261

00:15:06,322 --> 00:15:07,990

Hey, come on. Hey, hey, hey, come on.

262

00:15:08,073 --> 00:15:10,910

That's-- That's enough of that.

Enough of that. Come on.

263

00:15:11,952 --> 00:15:13,621

Come on, come on.

264

00:15:14,038 --> 00:15:15,998

Chin up there, big guy.

265

00:15:17,583 --> 00:15:18,792

It's okay. Just go.

266

00:15:19,460 --> 00:15:22,338

Why-- Why don't we find the others?

I'm sure Allison could help.

267

00:15:22,421 --> 00:15:23,297

I don't want her.

268

00:15:23,839 --> 00:15:25,758

I don't want them to see me like this.

269

00:15:27,760 --> 00:15:30,054

Besides, I--

You know, I'd just hold them back.

270

00:15:30,137 --> 00:15:31,680

What they're doing is too important.

271
00:15:33,098 --> 00:15:34,642
What are you talking about?

272
00:15:35,684 --> 00:15:37,728
You're our Number One, remember?

273
00:15:37,895 --> 00:15:39,939
"O Captain! My Captain!"

274
00:15:40,022 --> 00:15:42,024
[chuckles]

275
00:15:42,858 --> 00:15:44,985
-Remember?
-[both laugh]

276
00:15:45,778 --> 00:15:47,488
Yeah, right?

277
00:15:50,449 --> 00:15:51,700
[sobs]

278
00:15:58,499 --> 00:16:01,502
-Luther.
-[Luther] You know, Diego was right.

279
00:16:02,211 --> 00:16:03,796
Dad sent me up to the Moon...

280
00:16:05,255 --> 00:16:07,466
because he couldn't stand
the sight of this.

281
00:16:08,592 --> 00:16:09,593
[sighs deeply]

282
00:16:10,302 --> 00:16:11,428
Of what...

283
00:16:12,262 --> 00:16:13,555
Of what he did to me.

284
00:16:14,515 --> 00:16:15,641
Of what I've become.

285
00:16:17,434 --> 00:16:20,354
No, no, no. That's... That's not...

286
00:16:22,481 --> 00:16:23,524
It...

287
00:16:23,607 --> 00:16:27,069
Damn it, Dad was such an asshole
right to the end.

288
00:16:28,362 --> 00:16:30,489
[sighs] You know, if...

289
00:16:31,323 --> 00:16:33,951
if there's anything else...

290
00:16:35,077 --> 00:16:36,954
that I can do, or...

291
00:16:37,037 --> 00:16:38,497
I wanna be like you.

292
00:16:38,580 --> 00:16:41,458
-I wanna do whatever it is that you--
-No, no, no no.

293
00:16:41,542 --> 00:16:43,794
-Yeah. I do. Yeah.
-You don't. No. Absolutely not.

294
00:16:43,919 --> 00:16:48,716
Come on, Klaus. 'Cause you... you always
seem so carefree, and I just need it. I...

295
00:16:48,841 --> 00:16:51,927
-I wanna be Number Four.
-Trust me. Trust me.

296
00:16:52,011 --> 00:16:54,513
-You don't want that.
-I do...

297
00:16:54,596 --> 00:16:55,931
You don't want that.

298
00:16:56,015 --> 00:16:59,226
What you need is just...
just lay down, sleep it off.

299
00:16:59,309 --> 00:17:01,353
You'll feel better in the morning. Okay?

300
00:17:01,520 --> 00:17:03,272
Fine, I'll go by myself.

301
00:17:03,355 --> 00:17:05,024
What? No.

302
00:17:05,107 --> 00:17:06,150
No, no, no, Luther!

303
00:17:06,817 --> 00:17:08,485
Luther, I can't let you--

304
00:17:08,569 --> 00:17:10,404
-[yells]
-[squeaks]

305
00:17:11,280 --> 00:17:12,865
-[door opens]
-[groans]

306
00:17:12,948 --> 00:17:14,450
-Oh, shit.
-[door slams]

307
00:17:14,783 --> 00:17:16,785
[motor sputtering]

308

00:17:25,794 --> 00:17:27,546
[Hazel] Would it really be so bad

309
00:17:28,547 --> 00:17:30,174
if we didn't find the briefcase?

310
00:17:31,800 --> 00:17:34,428
[Cha-Cha] You know what happens
to people who step out of line.

311
00:17:40,768 --> 00:17:44,688
[Hazel] I guess I'm just tired of all this
being told what to do, where to go.

312
00:17:46,815 --> 00:17:48,901
Wouldn't it be nice to kill who you want
for a change?

313
00:17:48,984 --> 00:17:50,360
Not who the Commission tells us to?

314
00:17:53,113 --> 00:17:54,823
Sure are in the middle of nowhere.

315
00:18:04,208 --> 00:18:05,793
-What are you doing?
-[gun clicking]

316
00:18:05,876 --> 00:18:07,002
Just tying my shoe.

317
00:18:07,961 --> 00:18:10,255
[Cha-Cha]
Our only choice is to do what they say.

318
00:18:11,006 --> 00:18:13,801
One way or another, they always get you.

319
00:18:16,261 --> 00:18:18,514
You're right. I know you're right.

320
00:18:20,849 --> 00:18:23,519

Doesn't change I feel like we ought
to do somethin' that matters.

321

00:18:23,644 --> 00:18:25,687
[Cha-Cha] What we do matters.

322

00:18:25,771 --> 00:18:26,897
[Hazel] I mean, to us.

323

00:18:26,980 --> 00:18:29,733
Not to some asshole executives
in polyester suits.

324

00:18:30,109 --> 00:18:32,361
You and I've been doin' what they say
so long,

325

00:18:33,570 --> 00:18:35,489
I don't even know what I think anymore.

326

00:18:35,572 --> 00:18:37,032
[bird calling]

327

00:18:37,116 --> 00:18:38,742
[Hazel] You hear that? Listen?

328

00:18:40,828 --> 00:18:43,038
-That's a pileated woodpecker.
-[woodpecker drilling]

329

00:18:43,122 --> 00:18:46,208
Yeah. If there's one, I bet there's two.

330

00:18:50,045 --> 00:18:50,963
They mate for life.

331

00:18:51,046 --> 00:18:53,882
The male will bring his partner food
to show he can provide,

332

00:18:53,966 --> 00:18:55,717
some cedar bug or critter.

333
00:18:56,301 --> 00:18:58,095
It's all part of the mating ritual.

334
00:18:58,428 --> 00:18:59,263
Look at him.

335
00:19:02,182 --> 00:19:04,810
When he's hungry, he eats,
when he's tired, he nests,

336
00:19:04,893 --> 00:19:07,271
when he's horny, he screws,
free to be free.

337
00:19:08,313 --> 00:19:09,940
Pretty sure they got it figured out.

338
00:19:11,400 --> 00:19:15,112
-[Cha-Cha] And what's that?
-A simple life with a partner.

339
00:19:15,654 --> 00:19:17,739
Sometimes what you want's
right in front of you.

340
00:19:18,157 --> 00:19:20,367
By the time you realize it, it's too late.

341
00:19:37,467 --> 00:19:39,303
-Home, sweet home.
-[Cha-Cha] Yep.

342
00:19:42,389 --> 00:19:43,348
[Hazel] Hey, um...

343
00:19:44,266 --> 00:19:45,142
you hungry?

344
00:19:46,185 --> 00:19:47,477
[Cha-Cha] I could eat.

345
00:19:56,695 --> 00:19:58,113
[tires screech]

346
00:19:58,197 --> 00:19:59,072
[horn beeps]

347
00:20:00,073 --> 00:20:01,158
[gasps] Hi!

348
00:20:02,075 --> 00:20:02,910
Hey.

349
00:20:05,704 --> 00:20:07,039
[giggles]

350
00:20:13,420 --> 00:20:16,006
[Allison] Be careful, okay?
We don't know what Peabody's capable of.

351
00:20:16,089 --> 00:20:18,550
[Diego] Yeah, he didn't seem dangerous
when I first saw him.

352
00:20:18,634 --> 00:20:19,801
Looked kinda scrawny.

353
00:20:19,885 --> 00:20:22,638
Yeah, well, so are most serial killers
and mass murderers.

354
00:20:22,721 --> 00:20:24,765
-I mean, look at him.
-Thanks.

355
00:20:24,848 --> 00:20:27,392
[Diego] Good point.
So what's this guy want with Vanya?

356
00:20:27,476 --> 00:20:29,853
I don't know.
How about we ask him after we kill him?

357
00:20:29,937 --> 00:20:31,813
Whoa, whoa.
Hey, look, I'm gonna burst through--

358
00:20:34,983 --> 00:20:37,819
You know what? It would be nice for people
just to stick to--

359
00:20:38,695 --> 00:20:39,696
the plan.

360
00:20:40,697 --> 00:20:41,573
Great.

361
00:20:45,869 --> 00:20:47,037
Ah! [grunts]

362
00:20:47,120 --> 00:20:48,956
[groans]

363
00:20:50,082 --> 00:20:51,041
[inhales sharply]

364
00:20:51,541 --> 00:20:52,876
-Subtle.
-[Diego groans]

365
00:20:52,960 --> 00:20:54,670
You know, the door was unlocked.

366
00:20:54,878 --> 00:20:56,630
Yeah, well, my way works just fine.

367
00:20:57,881 --> 00:20:58,757
Spread out.

368
00:20:59,675 --> 00:21:02,844
Yell if you, uh...
you know, you're in trouble. [sighs]

369
00:21:03,345 --> 00:21:05,264

Ah, inspiring leadership.

370

00:21:05,347 --> 00:21:06,640
One of the greats.

371

00:21:23,031 --> 00:21:25,450
[Allison] Guys, you need to see this.

372

00:21:28,745 --> 00:21:31,290
[Allison] All our faces are burnt off.

373

00:21:31,415 --> 00:21:33,125
[Diego] Well, that's not creepy.

374

00:21:33,959 --> 00:21:36,169
This guy's got some serious issues.

375

00:21:36,795 --> 00:21:37,671
[both] Shit.

376

00:21:39,965 --> 00:21:42,843
-This was never about Vanya.
-[Five gasping]

377

00:21:43,927 --> 00:21:45,345
This was about us.

378

00:21:46,138 --> 00:21:47,472
-[sighs]
-[thumps]

379

00:21:47,556 --> 00:21:49,474
-[Allison] Five. Wh--
-[groaning]

380

00:21:50,183 --> 00:21:51,143
Wh-- Blood.

381

00:21:53,854 --> 00:21:54,688
[sighs]

382

00:21:54,771 --> 00:21:56,148
[Diego] Jesus, Five.

383
00:21:57,316 --> 00:21:58,483
Why didn't you say anything?

384
00:21:58,817 --> 00:22:00,068
You have to keep going.

385
00:22:00,986 --> 00:22:02,821
So... close.

386
00:22:03,572 --> 00:22:04,489
Five.

387
00:22:05,699 --> 00:22:06,533
Five!

388
00:22:13,040 --> 00:22:14,374
Oh. Wow.

389
00:22:16,126 --> 00:22:18,086
This place is so nice.

390
00:22:19,338 --> 00:22:21,089
Whose is it, again?

391
00:22:21,173 --> 00:22:24,092
This is Grandma's place.
Lots of pinched cheeks, right...

392
00:22:24,384 --> 00:22:25,635
-here.
-[both chuckle]

393
00:22:33,560 --> 00:22:34,394
You okay?

394
00:22:36,521 --> 00:22:39,775
You spend your whole life trying to forget
about the crap you went through as a kid.

395

00:22:39,858 --> 00:22:40,692
You know?

396

00:22:41,443 --> 00:22:45,655
And then, the second you step back in,
you feel just as insignificant.

397

00:22:49,242 --> 00:22:50,243
Yeah, I know.

398

00:22:53,705 --> 00:22:56,208
You know, we don't have to stay here.
We can just...

399

00:22:56,416 --> 00:22:58,418
-get a shitty motel or something.
-No.

400

00:22:59,169 --> 00:23:00,712
It's perfect for what we need to do.

401

00:23:01,213 --> 00:23:02,255
Which is what, exactly?

402

00:23:02,339 --> 00:23:04,633
We need to find out
what you're truly capable of.

403

00:23:04,716 --> 00:23:05,717
Oh, my God.

404

00:23:05,801 --> 00:23:08,261
Remember what you said
the day we met? Practice makes perfect.

405

00:23:08,345 --> 00:23:10,931
Yeah, this is a little different
than chord progressions.

406

00:23:12,015 --> 00:23:13,517
I mean, if I do...

407
00:23:16,603 --> 00:23:19,689
Look, I can't even say it.
I can't wrap my head around it. There's--

408
00:23:19,773 --> 00:23:20,649
Vanya.

409
00:23:20,732 --> 00:23:23,860
You've spent your entire life feeling
less than your brothers and sisters,

410
00:23:23,944 --> 00:23:28,031
only to discover you've had this in you
the entire time.

411
00:23:29,116 --> 00:23:31,952
You owe it to yourself
to discover what that really means.

412
00:23:32,285 --> 00:23:33,245
Okay?

413
00:23:34,913 --> 00:23:36,289
Clear your mind.

414
00:23:36,790 --> 00:23:37,624
Focus.

415
00:23:38,542 --> 00:23:41,294
Where better to do that than here?

416
00:23:42,754 --> 00:23:44,381
[birds singing]

417
00:23:45,257 --> 00:23:47,134
[wind chimes clinking]

418
00:23:49,010 --> 00:23:50,679
[wind rustling leaves]

419
00:24:00,230 --> 00:24:01,231

I'm leaving.

420

00:24:03,191 --> 00:24:04,568
I want you to come with me.

421

00:24:05,235 --> 00:24:06,069
Where?

422

00:24:06,820 --> 00:24:08,405
Anywhere. It doesn't matter to me.

423

00:24:08,488 --> 00:24:09,739
[birds singing]

424

00:24:09,823 --> 00:24:12,159
Let's just fly away, like those warblers.

425

00:24:13,410 --> 00:24:14,453
Is everything okay?

426

00:24:15,162 --> 00:24:16,496
Sure, everything's swell.

427

00:24:16,788 --> 00:24:17,747
No, it isn't.

428

00:24:18,457 --> 00:24:22,669
Customer service, 32 years.
You... You learn a thing or two. [sighs]

429

00:24:23,545 --> 00:24:25,046
-It's just work.
-[Agnes] Oh.

430

00:24:25,130 --> 00:24:26,256
It's a new assignment.

431

00:24:26,965 --> 00:24:27,841
Corporate.

432

00:24:29,134 --> 00:24:32,512

We're supposed to follow orders,
no questions asked, but...

433

00:24:34,598 --> 00:24:36,266
-[Agnes] But what?
-I don't want to.

434

00:24:37,017 --> 00:24:38,268
-[Agnes] Oh.
-Not anymore.

435

00:24:39,394 --> 00:24:42,272
I'm done playin' their games.
I'm ready for a change.

436

00:24:43,523 --> 00:24:44,691
I think you are, too.

437

00:24:47,444 --> 00:24:48,320
Okay.

438

00:24:51,448 --> 00:24:52,282
Really?

439

00:24:52,824 --> 00:24:54,159
Yes, really.

440

00:24:54,701 --> 00:24:56,578
I mean, it-- it's like what you said.

441

00:24:57,204 --> 00:24:59,706
"Life is short,
and if you wanna do something,

442

00:24:59,789 --> 00:25:01,583
you just gotta... go for it."

443

00:25:03,168 --> 00:25:04,753
You have no idea, uh...

444

00:25:05,754 --> 00:25:10,383
-how happy that makes me. [crying]

-Sure. Sure, I do.

445

00:25:10,759 --> 00:25:12,093
How did your partner take it?

446

00:25:13,136 --> 00:25:14,262
Oh...

447

00:25:15,013 --> 00:25:16,223
Oh, I haven't told her.

448

00:25:16,973 --> 00:25:19,392
In the years we worked together,
she's never taken a sick day.

449

00:25:19,476 --> 00:25:21,728
Her job's her life.
I wouldn't know where to start.

450

00:25:22,187 --> 00:25:24,523
I mean,
it wouldn't be right to just disappear.

451

00:25:25,982 --> 00:25:27,526
Okay, I'll try.

452

00:25:28,860 --> 00:25:30,445
-You better be packed and ready...
-Okay.

453

00:25:30,529 --> 00:25:33,114
...when I come to get you.
We leave in the middle of the night.

454

00:25:33,198 --> 00:25:35,325
-Two stowaways.
-[laughs] Okay.

455

00:25:35,408 --> 00:25:36,701
Assuming you still wanna do it.

456

00:25:36,785 --> 00:25:37,661

-I understand--

-Hazel.

457

00:25:37,744 --> 00:25:38,662

Yeah?

458

00:25:39,454 --> 00:25:42,415

I've never been more sure of anything
in my life.

459

00:25:43,583 --> 00:25:44,417

Okay.

460

00:26:01,059 --> 00:26:02,852

[Agnes chuckles]

461

00:26:03,311 --> 00:26:05,772

Okay, I just...

462

00:26:06,648 --> 00:26:08,233

-[clears throat]

-Sorry.

463

00:26:11,027 --> 00:26:12,904

[Agnes laughing] Okay.

464

00:26:12,988 --> 00:26:13,822

Bye.

465

00:26:14,406 --> 00:26:16,074

-[gasps] Bye.

-[chuckles]

466

00:26:16,950 --> 00:26:18,326

-[grunts]

-[door closes]

467

00:26:37,053 --> 00:26:39,347

[Ben] You can do this, Klaus.

Luther needs you.

468

00:26:39,431 --> 00:26:41,433

[Klaus sighs]

469

00:26:44,936 --> 00:26:46,104
[groans]

470

00:26:46,938 --> 00:26:47,981
I just...

471

00:26:48,857 --> 00:26:50,150
Oh, I just...

472

00:26:51,484 --> 00:26:54,237
Ugh. This is... this is pointless. I...

473

00:26:55,697 --> 00:26:59,701
Aah, I'm goin' home. I...
I have to go home. I'm so dope sick.

474

00:27:01,620 --> 00:27:02,787
[chuckles]

475

00:27:03,455 --> 00:27:06,750
You know I could just walk through you,
right?

476

00:27:06,833 --> 00:27:07,834
I'm well aware.

477

00:27:07,917 --> 00:27:08,918
[Klaus] Ta-da!

478

00:27:09,544 --> 00:27:11,296
-But you need to keep trying.
-[sighs]

479

00:27:11,379 --> 00:27:12,422
Help Luther.

480

00:27:12,505 --> 00:27:16,217
He could be anywhere right now,
doing God knows what.

481

00:27:16,301 --> 00:27:19,095

You know what?

This is probably a good thing.

482

00:27:19,471 --> 00:27:22,932

The big guy needs a life, and tonight
he's out experiencing the real world!

483

00:27:23,016 --> 00:27:26,394

-He's not ready for it.

-Well, who is? Was I? Were you?

484

00:27:27,854 --> 00:27:29,981

I-- I'm sorry, I'm sorry, I'm sorry.

485

00:27:30,065 --> 00:27:33,401

I know you weren't ready
to die violently at a young age.

486

00:27:34,819 --> 00:27:37,489

Oh, sobriety isn't easy.

487

00:27:38,531 --> 00:27:40,825

What? Why are you looking at me like that?

488

00:27:40,909 --> 00:27:45,914

It's not my responsibility. I--
I didn't sign up to save you or him.

489

00:27:45,997 --> 00:27:47,624

You're right. You didn't.

490

00:27:48,041 --> 00:27:51,503

But if you were in trouble,
there is nothing in this world

491

00:27:51,586 --> 00:27:54,381

Luther wouldn't do
to save your scrawny little junkie ass.

492

00:27:55,965 --> 00:27:57,050

[sighs]

493

00:27:58,760 --> 00:28:00,387
[muttering] Damn it...

494

00:28:04,307 --> 00:28:06,351
We should have taken him to the hospital.

495

00:28:06,434 --> 00:28:09,521
[Diego] A kid with a shrapnel wound
might raise some questions.

496

00:28:09,604 --> 00:28:12,732
Yeah, well, so does the murder shrine
in Harold Jenkins' attic.

497

00:28:13,525 --> 00:28:14,359
[groans]

498

00:28:14,442 --> 00:28:17,570
-He's still losing blood. What do we do?
-We gotta get the shrapnel out.

499

00:28:25,412 --> 00:28:27,580
-Diego, where are you going?
-[Diego] Mom?

500

00:28:28,873 --> 00:28:31,000
Oh, hello, Diego, dear.

501

00:28:33,545 --> 00:28:34,379
What...

502

00:28:38,174 --> 00:28:40,343
How are you still... walking around?

503

00:28:41,177 --> 00:28:42,971
One foot in front of the other.

504

00:28:44,055 --> 00:28:45,640
Why? How do you do it?

505

00:28:48,768 --> 00:28:53,398
[Klaus] We've been to seven bars,
three strip joints, and a laundromat.

506
00:28:53,481 --> 00:28:55,650
Luther's not here. Can we go home now?

507
00:28:55,775 --> 00:28:56,818
Would he give up on you?

508
00:28:56,901 --> 00:28:58,903
-[women laughing]
-[Klaus] Uh...

509
00:28:59,612 --> 00:29:02,907
[woman] That's the biggest hairy guy
I have ever seen.

510
00:29:02,991 --> 00:29:04,993
[women giggling]

511
00:29:07,912 --> 00:29:09,914
[techno music playing]

512
00:29:16,629 --> 00:29:17,839
[Klaus groans]

513
00:29:18,506 --> 00:29:19,966
[groans]

514
00:29:27,223 --> 00:29:28,975
God, this is torture.

515
00:29:29,058 --> 00:29:30,185
I can't hear you!

516
00:29:30,268 --> 00:29:32,312
[sighs]

517
00:29:38,234 --> 00:29:39,652
[Klaus and Ben] Holy shit.

518
00:29:44,699 --> 00:29:45,950
Do you think he knows?

519
00:29:46,409 --> 00:29:48,286
-I don't think he cares.
-Come on.

520
00:29:50,497 --> 00:29:51,956
[man] Whoo-hoo!

521
00:29:55,460 --> 00:29:56,294
Luther!

522
00:29:57,170 --> 00:29:58,671
Luther!

523
00:29:58,755 --> 00:29:59,923
Brother!

524
00:30:01,090 --> 00:30:01,925
[Klaus] Ow!

525
00:30:07,889 --> 00:30:09,140
[grunts]

526
00:30:09,224 --> 00:30:10,475
-[coughs]
-Isn't this amazing?

527
00:30:10,558 --> 00:30:13,144
Yeah. We need to get you home. Come on.

528
00:30:13,269 --> 00:30:15,396
[Luther] Home? This is my home now.

529
00:30:15,480 --> 00:30:17,398
[man] Where are you going? Come back.

530
00:30:17,482 --> 00:30:19,526
[woman] Relax, I just wanna say hi.

531

00:30:21,027 --> 00:30:22,612
Huge fan of the furies.

532

00:30:25,615 --> 00:30:26,991
-See?
-Yeah.

533

00:30:27,575 --> 00:30:28,743
[man] Whoo-hoo!

534

00:30:28,827 --> 00:30:30,119
Have you ever tried one of these?

535

00:30:30,662 --> 00:30:33,206
-Yeah.
-I've never felt so alive.

536

00:30:33,915 --> 00:30:35,208
But I'm so thirsty.

537

00:30:35,291 --> 00:30:36,376
Yeah.

538

00:30:36,876 --> 00:30:38,211
Wha--

539

00:30:40,588 --> 00:30:42,882
-Why'd you do that?
-I have no idea.

540

00:30:47,971 --> 00:30:49,389
[woman] Whoo-hoo!

541

00:30:49,472 --> 00:30:53,643
[Ben] Come on, Klaus. You can do this.
Stay strong. Don't give into temptation.

542

00:30:53,726 --> 00:30:55,353
[music pounding]

543

00:30:55,436 --> 00:30:56,896

[yelling] No!

544

00:30:57,689 --> 00:30:59,691
[distorted cheering]

545

00:31:02,902 --> 00:31:04,654
[rumbling]

546

00:31:04,779 --> 00:31:06,781
-[screaming]
-No!

547

00:31:07,866 --> 00:31:09,701
[screaming]

548

00:31:10,493 --> 00:31:11,870
[gasping]

549

00:31:13,872 --> 00:31:15,456
[screeching]

550

00:31:16,374 --> 00:31:17,792
[whimpering]

551

00:31:47,697 --> 00:31:49,699
[echoing footsteps]

552

00:31:57,832 --> 00:31:59,208
[man] Go, go, go!

553

00:31:59,292 --> 00:32:00,627
-[siren blaring]
-[bombs whistling]

554

00:32:00,710 --> 00:32:02,170
[Klaus] We need a medic here!

555

00:32:02,921 --> 00:32:04,923
-Dave!
-[gunfire]

556

00:32:05,965 --> 00:32:07,258
[Dave screaming]

557
00:32:10,136 --> 00:32:11,471
[screaming]

558
00:32:18,353 --> 00:32:19,979
[helicopter blades whirring]

559
00:32:34,035 --> 00:32:35,620
[sobbing]

560
00:32:36,871 --> 00:32:38,873
[insects chirping]

561
00:32:46,506 --> 00:32:47,340
Anything?

562
00:32:48,508 --> 00:32:50,385
There's no answer at Vanya's place.

563
00:32:51,135 --> 00:32:53,596
And the receptionist at her music school

564
00:32:53,680 --> 00:32:55,890
said she was a no-show
for her lessons today.

565
00:32:59,394 --> 00:33:00,395
Hey, you okay?

566
00:33:02,647 --> 00:33:03,481
Yeah.

567
00:33:07,610 --> 00:33:09,487
I don't know,
it's just surreal seeing her.

568
00:33:11,864 --> 00:33:13,658
I just wanna tell her that I'm s...

569

00:33:17,620 --> 00:33:20,748
-We don't have enough time. We gotta go.
-I don't know, Diego.

570
00:33:21,416 --> 00:33:24,002
Five is laying there, unconscious.
We need him.

571
00:33:24,419 --> 00:33:27,463
-We can do this ourselves.
-We did that already, remember?

572
00:33:27,547 --> 00:33:28,715
We all ended up dead.

573
00:33:29,632 --> 00:33:30,925
I don't know. I'm just...

574
00:33:31,009 --> 00:33:32,969
I'm thinking I should go
and see Claire before--

575
00:33:33,052 --> 00:33:34,804
[Diego]
You can't run away from this, Allison.

576
00:33:35,138 --> 00:33:37,807
That's what started this whole mess
in the first place.

577
00:33:39,517 --> 00:33:41,394
-[sighs]
-Luther was right.

578
00:33:44,939 --> 00:33:47,817
[scoffs] I didn't think
I would ever hear you say those words.

579
00:33:47,900 --> 00:33:49,110
Yeah, well...

580
00:33:49,861 --> 00:33:51,070
we gotta stick together.

581

00:33:55,158 --> 00:33:56,325

Where do we start?

582

00:33:56,826 --> 00:34:00,204

There's no other addresses in the file,
but there is another relation listed.

583

00:34:00,288 --> 00:34:01,539

Jenkins' grandmother.

584

00:34:02,373 --> 00:34:03,875

She lived near Jackpine Road.

585

00:34:04,208 --> 00:34:07,128

-You think he took her there?

-It's a good enough place to start.

586

00:34:16,971 --> 00:34:18,973

Nope. Come on, this way.

587

00:34:19,057 --> 00:34:22,060

-Wait, but the car is back that way.

-Trust me, okay? Come on.

588

00:34:22,143 --> 00:34:23,311

But what is going on?

589

00:34:24,103 --> 00:34:26,272

They're here for me. Uh...

590

00:34:26,355 --> 00:34:29,067

-They think I did something.

-What do they think you did?

591

00:34:29,150 --> 00:34:30,735

-[siren whoops]

-Murder.

592

00:34:30,818 --> 00:34:32,862

-Did you?

-No, no, no, of course not, okay?

593
00:34:32,945 --> 00:34:34,530
Why would you ask that about me, anyway?

594
00:34:34,614 --> 00:34:36,449
I mean, you do carry knives
with you everywhere.

595
00:34:36,532 --> 00:34:38,576
Yeah, okay,
we're gonna have to split, okay?

596
00:34:38,659 --> 00:34:40,828
-[sirens wailing]
-I'm in charge.

597
00:34:41,579 --> 00:34:43,414
Remember? Vanya needs you.

598
00:34:45,958 --> 00:34:47,835
Don't do anything stupid, okay?

599
00:34:50,046 --> 00:34:52,048
[tires screech]

600
00:34:55,676 --> 00:34:56,511
[man] Drop it.

601
00:34:57,178 --> 00:34:58,638
Weapon on the ground, Diego.

602
00:34:59,806 --> 00:35:01,099
Ah!

603
00:35:01,182 --> 00:35:02,058
[clattering]

604
00:35:02,141 --> 00:35:03,935
[Diego] I expected better from you, Chuck.

605
00:35:04,519 --> 00:35:07,438

I got orders.
Don't make this harder than it already is.

606
00:35:07,522 --> 00:35:09,440
-[handcuffs click]
-[sighs]

607
00:35:10,191 --> 00:35:12,193
Diego Hargreeves, you're under arrest

608
00:35:12,276 --> 00:35:14,946
on the suspicion
of murder of Detective Eudora Patch.

609
00:35:15,029 --> 00:35:18,032
-Rodriguez, I thought we were friends.
-You killed a cop, asshole.

610
00:35:18,116 --> 00:35:20,618
[Chuck] You have the right
to remain silent. Anything you say

611
00:35:20,701 --> 00:35:22,662
-can and will be used against you.
-[spits]

612
00:35:22,745 --> 00:35:23,955
Use that against me.

613
00:35:26,874 --> 00:35:28,960
[indistinct radio chatter]

614
00:35:32,505 --> 00:35:34,382
[Vanya] Look, I ju--
I don't think I can do this.

615
00:35:34,465 --> 00:35:35,466
[Leonard] I know you can.

616
00:35:35,883 --> 00:35:38,594
Vanya, you've seen what people
with power can do.

617

00:35:38,678 --> 00:35:41,597
They can stand up for those
who can't defend themselves.

618

00:35:41,681 --> 00:35:43,057
Yeah, and at what cost?

619

00:35:43,141 --> 00:35:46,894
I watched everything my brothers
and sister could do ruin their lives.

620

00:35:47,019 --> 00:35:48,855
They're full of holier-than-thou bullshit.

621

00:35:50,565 --> 00:35:51,566
Like you said.

622

00:35:52,233 --> 00:35:54,068
That's what's ruined their lives.

623

00:35:54,485 --> 00:35:56,362
And that's not gonna happen to you.

624

00:35:57,697 --> 00:35:58,698
Okay?

625

00:36:00,241 --> 00:36:01,826
Just try to move the boat.

626

00:36:03,035 --> 00:36:05,037
[frogs croaking]

627

00:36:09,000 --> 00:36:11,210
-[Vanya] Is anything happening?
-[Leonard] Keep trying.

628

00:36:11,294 --> 00:36:12,336
[sighs] But I don't--

629

00:36:12,420 --> 00:36:14,338
Think about how you want the boat to move.

630
00:36:14,422 --> 00:36:19,635
[groans] Okay, but what?
Do I-- Do I... do I stare really hard?

631
00:36:19,719 --> 00:36:23,347
Am I supposed to point my fingers? Is...?

632
00:36:23,890 --> 00:36:26,726
I don't know.
There's only one way to figure it out.

633
00:36:28,644 --> 00:36:30,646
[insects chirping]

634
00:36:52,543 --> 00:36:53,628
[giggles]

635
00:36:53,961 --> 00:36:55,463
[laughing] I ca--

636
00:36:55,546 --> 00:36:57,423
I can't. I can't.

637
00:36:57,924 --> 00:36:59,383
-What's funny?
-What's...?

638
00:37:00,301 --> 00:37:01,844
I look and I feel ridiculous.

639
00:37:01,928 --> 00:37:05,389
I have no idea how they did this stuff
with a straight face. I--

640
00:37:05,473 --> 00:37:07,600
It's because you're not used to it,
that's all.

641
00:37:07,767 --> 00:37:09,810
If you kept trying, maybe you would--

642
00:37:14,732 --> 00:37:16,943
-You are so invested in this.
-[scoffs]

643
00:37:17,777 --> 00:37:18,736
I--

644
00:37:19,862 --> 00:37:21,822
I'm just trying to help you, Vanya.

645
00:37:22,281 --> 00:37:24,033
You can't just give up that easily.

646
00:37:27,912 --> 00:37:29,956
[chuckles] I'm sorry.

647
00:37:30,998 --> 00:37:31,832
Ah.

648
00:37:32,667 --> 00:37:35,086
Maybe you're right.
I think we're both tired.

649
00:37:35,336 --> 00:37:36,212
So...

650
00:37:37,004 --> 00:37:40,049
why don't we go back
and relax a little bit, okay?

651
00:37:40,132 --> 00:37:41,634
Yeah, that sounds nice.

652
00:37:41,717 --> 00:37:42,718
And, uh...

653
00:37:43,552 --> 00:37:45,429
later, maybe we can grab some dinner?

654
00:37:46,097 --> 00:37:48,015
I know this great little spot in town.

655
00:37:48,557 --> 00:37:49,392
Yeah.

656
00:38:00,528 --> 00:38:01,362
Cha?

657
00:38:40,735 --> 00:38:42,153
[pneumatic tube whooshes]

658
00:38:47,033 --> 00:38:50,036
[Cha-Cha] One way or another,
they always get you.

659
00:39:04,050 --> 00:39:06,052
[shower curtain rustles]

660
00:39:06,510 --> 00:39:08,512
[shower running]

661
00:39:17,438 --> 00:39:18,898
[gun cocks]

662
00:39:47,968 --> 00:39:49,136
[yells]

663
00:39:50,221 --> 00:39:52,223
[music pounding]

664
00:39:57,770 --> 00:39:59,480
[crowd cheering]

665
00:40:15,746 --> 00:40:17,248
[Ben] Oh, shit, Luther.

666
00:40:18,499 --> 00:40:20,292
Help him, Klaus.

667
00:40:26,298 --> 00:40:27,133
[Klaus] Luther!

668
00:40:27,716 --> 00:40:28,592
Sorry, sorry, sorry.

669
00:40:30,511 --> 00:40:31,595
[yells]

670
00:40:32,346 --> 00:40:34,140
-[man] Get him off me, guys!
-Luther!

671
00:40:34,223 --> 00:40:35,474
-[grunting]
-[Klaus] Luther!

672
00:40:35,558 --> 00:40:37,810
-[Luther laughing]
-Luther, help! Ow!

673
00:40:37,893 --> 00:40:39,478
[bell tolls]

674
00:40:40,229 --> 00:40:42,231
[folk music playing]

675
00:40:43,232 --> 00:40:45,234
[birds singing]

676
00:40:59,206 --> 00:41:00,249
Hmm.

677
00:41:13,345 --> 00:41:14,513
[sighs heavily]

678
00:41:21,937 --> 00:41:23,230
Oh. Yoo-hoo!

679
00:41:31,155 --> 00:41:32,031
Hello.

680
00:41:35,367 --> 00:41:36,577
Almost didn't see you.

681
00:41:37,036 --> 00:41:38,412
Keep on riding around here.

682
00:41:38,746 --> 00:41:39,705
So pale and all.

683
00:41:40,164 --> 00:41:42,166
-Hmm.
-They don't have any sun down there?

684
00:41:43,792 --> 00:41:44,877
Down there?

685
00:41:45,628 --> 00:41:47,755
-Where am I?
-Where do you think?

686
00:41:49,089 --> 00:41:52,343
-I'm not sure. I'm agnostic, so--
-Doesn't really matter.

687
00:41:52,927 --> 00:41:54,136
You can't stay here.

688
00:41:54,803 --> 00:41:55,804
Why not?

689
00:41:55,888 --> 00:41:58,098
To be blunt, I don't really like you
all that much.

690
00:41:58,349 --> 00:41:59,183
Mm.

691
00:41:59,600 --> 00:42:00,684
Yeah, me neither.

692
00:42:01,310 --> 00:42:04,813
But wait a minute.
Aren't you supposed to love all of us?

693

00:42:04,897 --> 00:42:07,024
[scoffs] Where'd you get that idea?

694

00:42:07,816 --> 00:42:10,319
I need you so I can pick and choose.

695

00:42:10,402 --> 00:42:12,196
-And you don't rub me the right way.
-Wait.

696

00:42:13,030 --> 00:42:16,158
So you... you made us? You made me?

697

00:42:16,325 --> 00:42:18,661
Well, I made everything else,
so I must've made you.

698

00:42:18,744 --> 00:42:20,204
[laughs]

699

00:42:20,913 --> 00:42:21,830
Why?

700

00:42:22,414 --> 00:42:23,832
Do you have another idea?

701

00:42:25,668 --> 00:42:27,086
Maybe. A couple.

702

00:42:27,753 --> 00:42:28,587
I don't know.

703

00:42:29,213 --> 00:42:30,923
Well, then, keep them to yourself.

704

00:42:31,507 --> 00:42:33,884
Time is flying, so hurry up.

705

00:42:34,385 --> 00:42:35,511
He's waiting for you.

706
00:42:39,014 --> 00:42:39,974
Who is?

707
00:42:50,776 --> 00:42:51,652
Dave.

708
00:42:51,735 --> 00:42:52,736
[gasps]

709
00:43:00,077 --> 00:43:00,911
Dave!

710
00:43:01,620 --> 00:43:02,705
Dave!

711
00:43:04,999 --> 00:43:06,375
-[shop bell rings]
-Dave?

712
00:43:06,834 --> 00:43:09,253
-[man talking on radio]
-[sighs]

713
00:43:10,087 --> 00:43:11,380
[sighs]

714
00:43:36,989 --> 00:43:38,240
[sighs]

715
00:43:44,038 --> 00:43:45,289
[sighs]

716
00:43:48,626 --> 00:43:49,627
Oh.

717
00:43:50,836 --> 00:43:52,671
Oh! Oh, yeah.

718
00:43:53,255 --> 00:43:54,757
That feels so nice.

719

00:43:58,093 --> 00:44:01,013
[Reginald] What in God's name
took you so long?

720

00:44:06,894 --> 00:44:07,728
Dad.

721

00:44:07,811 --> 00:44:12,107
I expected my son who can conjure the dead
to have brought me forth days ago.

722

00:44:13,859 --> 00:44:16,111
Oh. Yeah, well, you see...

723

00:44:16,904 --> 00:44:19,406
It's complicated.
You know, I... I tried. I--

724

00:44:19,782 --> 00:44:20,824
[spits]

725

00:44:20,908 --> 00:44:23,118
-...did, but--
-You were poisoning yourself.

726

00:44:23,202 --> 00:44:26,538
Well, what do you expect? You'd just died.
I was beside myself with grief.

727

00:44:26,622 --> 00:44:29,458
Don't you dare try to use me
as an excuse for your weakness.

728

00:44:29,541 --> 00:44:32,628
Oh, right, well, yeah,
you had nothing to do with it.

729

00:44:33,128 --> 00:44:36,799
Locking me in a mausoleum with corpses
when I was 13?

730

00:44:37,257 --> 00:44:38,967

No, you're right, it's irrelevant.

731

00:44:39,426 --> 00:44:40,260
[sighs]

732

00:44:40,344 --> 00:44:43,055
Ah-ah-ah-ah-ah-ah. Careful, Dad.

733

00:44:43,138 --> 00:44:44,139
Don't worry.

734

00:44:45,057 --> 00:44:46,058
You're already dead.

735

00:44:47,184 --> 00:44:48,227
Oh.

736

00:44:49,144 --> 00:44:50,521
Well, that's a relief.

737

00:44:50,604 --> 00:44:53,524
You children like to blame everything
on me.

738

00:44:54,024 --> 00:44:57,611
Well, you were a sadistic prick.

739

00:44:58,821 --> 00:45:00,989
Not to mention the world's worst father.

740

00:45:01,073 --> 00:45:04,159
I just wanted you to live up
to your potential.

741

00:45:05,327 --> 00:45:06,412
You especially.

742

00:45:07,621 --> 00:45:09,957
You're my greatest disappointment,
Number Four.

743

00:45:10,040 --> 00:45:13,585
You only scratched the surface
of what you were truly capable of.

744

00:45:14,628 --> 00:45:17,506
-If only you'd focused.
-Wait, wait, wait. What... What potential?

745

00:45:17,589 --> 00:45:21,427
No, instead, you pump yourself
full of poison because you're afraid.

746

00:45:21,510 --> 00:45:23,387
-[sighs]
-Afraid of what? The dark?

747

00:45:23,470 --> 00:45:28,058
You know, I suggest you get down off
your high horse there, dear Papa.

748

00:45:28,517 --> 00:45:31,770
You never had our best interests at heart.
Look at your precious Number One.

749

00:45:31,895 --> 00:45:35,441
Luther found all the unopened letters
he'd sent you.

750

00:45:35,524 --> 00:45:39,653
He knows that you sent him up to the Moon
for nothing.

751

00:45:40,821 --> 00:45:42,156
That was foolish of me.

752

00:45:43,490 --> 00:45:45,826
I should have burned it all. [sighs]

753

00:45:46,493 --> 00:45:49,705
[laughs] That's your takeaway?

754

00:45:50,247 --> 00:45:52,040
Oh, wow. Yeah, course it is.

755

00:45:52,124 --> 00:45:55,002
-Not an ideal solution, I confess.
-[sighs]

756

00:45:55,461 --> 00:46:00,007
But I knew that the world
would soon need him, need all of you,

757

00:46:00,090 --> 00:46:02,843
and I had to do what was necessary.

758

00:46:06,221 --> 00:46:07,306
Is he okay?

759

00:46:08,432 --> 00:46:09,391
Do you care?

760

00:46:11,143 --> 00:46:12,311
Everything I did,

761

00:46:12,978 --> 00:46:14,605
everything I put you through,

762

00:46:15,606 --> 00:46:19,067
it was to prepare you, all of you,
for something bigger than yourselves.

763

00:46:19,151 --> 00:46:20,486
You never understood that.

764

00:46:21,570 --> 00:46:22,738
[sighs]

765

00:46:22,821 --> 00:46:23,655
We were--

766

00:46:24,448 --> 00:46:26,074
We were just kids.

767

00:46:27,159 --> 00:46:28,243

Little kids.

768

00:46:28,994 --> 00:46:31,163
You were never just kids.

769

00:46:32,998 --> 00:46:34,875
You were meant to save the world.

770

00:46:38,378 --> 00:46:39,755
[sighs] Wait, wait.

771

00:46:41,089 --> 00:46:44,843
So you knew... knew all about this?
About the apocalypse?

772

00:46:44,927 --> 00:46:48,806
I knew that I had to bring you all
back together, one way or another.

773

00:46:49,306 --> 00:46:51,141
The fate of the world depended on it.

774

00:46:51,767 --> 00:46:53,352
Wh-- What? What are you saying?

775

00:46:54,436 --> 00:46:57,564
The only way to get you all back together

776

00:46:58,315 --> 00:46:59,483
was something...

777

00:47:00,734 --> 00:47:01,777
momentous.

778

00:47:02,694 --> 00:47:03,695
Wait.

779

00:47:04,571 --> 00:47:05,405
You--

780

00:47:06,031 --> 00:47:06,865

No.

781

00:47:08,408 --> 00:47:09,576
You don't mean...

782

00:47:09,993 --> 00:47:12,204
you killed yourself?

783

00:47:12,538 --> 00:47:13,413
Mm.

784

00:47:13,872 --> 00:47:16,250
[Klaus sighs] Oh, Christ,

785

00:47:16,333 --> 00:47:18,919
you could never
do things the easy way, could you?

786

00:47:19,002 --> 00:47:22,297
-You couldn't have picked up a phone?
-Would you have answered?

787

00:47:23,340 --> 00:47:24,800
Now, listen to me, Number Four.

788

00:47:25,092 --> 00:47:26,802
What I'm about to say
is of great importan--

789

00:47:26,885 --> 00:47:28,345
-[echoing]
-[techno music playing]

790

00:47:28,428 --> 00:47:29,847
No, no, no, no, no, no. no.

791

00:47:29,930 --> 00:47:30,764
I can't...

792

00:47:30,848 --> 00:47:32,307
No, I can't...

793

00:47:32,391 --> 00:47:34,351
I can't go back. I can't go back!

794

00:47:34,434 --> 00:47:35,686
[yells] No! Wait!

795

00:47:36,061 --> 00:47:37,354
[gasps] Stay!

796

00:47:38,146 --> 00:47:40,148
[music pounding]

797

00:47:44,987 --> 00:47:47,281
[indistinct chatter]

798

00:47:49,992 --> 00:47:51,785
-[sighs]
-Who do you think this guy is, anyway?

799

00:47:51,869 --> 00:47:53,579
-[woman] I don't know...
-Luther.

800

00:47:53,662 --> 00:47:55,247
Luther. Luther!

801

00:47:55,330 --> 00:47:56,582
[man] Bouncers kicked him out.

802

00:47:56,665 --> 00:47:59,751
[laughs] No, I know it wasn't much.
It-- It's good, though.

803

00:47:59,835 --> 00:48:01,295
-No, it was delicious.
-Yes.

804

00:48:01,378 --> 00:48:03,547
-It was nice to have some downtime.
-[men laugh]

805

00:48:03,630 --> 00:48:04,464
Fellas.

806
00:48:04,798 --> 00:48:06,925
-[clears throat]
-[dog barking]

807
00:48:07,009 --> 00:48:08,927
Good evening. [chuckles]

808
00:48:09,011 --> 00:48:11,597
We're-- We're heading out,
so if you don't mind...

809
00:48:12,097 --> 00:48:14,808
I'm actually pretty comfortable.
You comfortable?

810
00:48:14,892 --> 00:48:16,852
Oh, I'm just peachy, thanks for askin'.

811
00:48:16,977 --> 00:48:19,104
[chuckles] You guys are funny.

812
00:48:19,605 --> 00:48:22,399
Uh, I'm sure you can find another car
to drink your beer on.

813
00:48:22,482 --> 00:48:23,734
[dog barking]

814
00:48:25,819 --> 00:48:26,862
Ah...

815
00:48:28,405 --> 00:48:30,532
-We like this one.
-[sighs]

816
00:48:31,241 --> 00:48:32,743
But, if you want,

817
00:48:33,702 --> 00:48:35,621

we'll trade you the car for the girl.

818

00:48:36,246 --> 00:48:38,874
Okay. Get off the car and leave us alone.

819

00:48:38,957 --> 00:48:39,875
No problem!

820

00:48:41,168 --> 00:48:43,378
Hey. Don't touch her.

821

00:48:43,462 --> 00:48:44,504
[laughs]

822

00:48:44,588 --> 00:48:46,673
You gonna do somethin' about it,
sweetheart?

823

00:48:47,591 --> 00:48:49,217
-Hey! No!
-Whoa, whoa, whoa.

824

00:48:50,886 --> 00:48:52,554
-[grunts]
-[Vanya] Leonard!

825

00:48:54,806 --> 00:48:56,183
-Stop it!
-[thunder rumbles]

826

00:48:56,892 --> 00:48:58,602
Leave him alone! Stop it!

827

00:48:58,685 --> 00:48:59,937
[thunderclap]

828

00:49:00,020 --> 00:49:00,854
No!

829

00:49:01,313 --> 00:49:02,689
[man] Come on, you piece of shit!

830
00:49:04,232 --> 00:49:05,192
Help!

831
00:49:26,755 --> 00:49:27,714
Leonard!

832
00:49:29,132 --> 00:49:29,967
Help!

833
00:49:30,717 --> 00:49:31,885
Help!

834
00:49:32,219 --> 00:49:33,136
Help!

835
00:49:35,055 --> 00:49:37,057
[rattling and creaking]

836
00:49:45,732 --> 00:49:46,858
Oh.

837
00:49:47,734 --> 00:49:48,735
[groans]

838
00:49:51,071 --> 00:49:53,532
Cha-Cha, I know this will be hard
for you to understand,

839
00:49:53,615 --> 00:49:55,158
but I want out. I'm done.

840
00:49:56,284 --> 00:49:57,160
I quit.

841
00:49:57,786 --> 00:49:59,830
We've worked together
for a long, long time.

842
00:49:59,913 --> 00:50:02,541
We're good at what we do.
We can kill anyone.

843

00:50:03,625 --> 00:50:07,170
But when I got the order to kill you,
I knew I couldn't do this anymore.

844

00:50:07,462 --> 00:50:10,257
I'd appreciate it if you would
accept my wishes, and...

845

00:50:11,174 --> 00:50:13,135
we could go on our own separate ways.

846

00:50:24,438 --> 00:50:25,439
[grunts softly]

847

00:50:31,737 --> 00:50:33,280
Aren't you gonna say anything?

848

00:50:36,533 --> 00:50:37,909
This world is ending,

849

00:50:38,785 --> 00:50:41,204
and here you are,
only thinking about getting your dick wet.

850

00:50:41,288 --> 00:50:43,040
[sighs] Man.

851

00:50:44,416 --> 00:50:47,794
What? You think I ain't know about you
and your dried-up doughnut whore?

852

00:50:47,878 --> 00:50:49,796
Hold on. Hold on. This isn't...

853

00:50:49,880 --> 00:50:50,839
I'm-- I'm in love.

854

00:50:50,922 --> 00:50:51,798
Okay?

855

00:50:52,299 --> 00:50:54,259
And I have no intention of letting it go.

856
00:50:57,637 --> 00:51:01,558
You know what?
I don't need to justify my choices to you.

857
00:51:02,100 --> 00:51:03,602
This is my life. Not yours.

858
00:51:03,685 --> 00:51:05,896
You won't have a life in three days,
shitheel.

859
00:51:06,438 --> 00:51:09,191
You and your whore will be dead,
just like everyone else.

860
00:51:09,941 --> 00:51:11,276
So be sensible here.

861
00:51:13,445 --> 00:51:14,905
We have a great job.

862
00:51:15,363 --> 00:51:16,573
The best job.

863
00:51:17,240 --> 00:51:20,368
We get to visit exotic places,
meet new people, and then kill 'em.

864
00:51:21,203 --> 00:51:24,706
We got it made, asshole. You just need
to wake up and smell the coffee.

865
00:51:25,916 --> 00:51:28,752
We're gonna find the briefcase,
get it back to Commission,

866
00:51:28,835 --> 00:51:31,713
and then go back to the way things were,
okay?

867

00:51:31,797 --> 00:51:34,091
I don't wanna go back
to the way things were.

868

00:51:39,387 --> 00:51:40,347
Three days left.

869

00:51:42,724 --> 00:51:45,811
Well, I'd rather have three days left
with her than 3,000 with you,

870

00:51:45,894 --> 00:51:47,062
you coldhearted bitch.

871

00:51:47,437 --> 00:51:48,355
Okay, then shoot me.

872

00:51:49,397 --> 00:51:50,524
-What?
-Shoot me.

873

00:51:50,982 --> 00:51:53,235
Because if you leave this room
and I'm still alive,

874

00:51:53,318 --> 00:51:55,153
I'm comin' after you and your ugly slut.

875

00:51:55,737 --> 00:51:57,864
And when I find you,
there'll be no speeches.

876

00:51:57,948 --> 00:52:00,283
No last words. I'm just gonna kill you.

877

00:52:00,951 --> 00:52:02,410
But first I'm gonna kill her,

878

00:52:02,702 --> 00:52:05,038
in front of you, real slow.

879

00:52:06,331 --> 00:52:08,458
So you can feel every ounce of her pain.

880
00:52:12,337 --> 00:52:13,672
-[chuckles]
-[rattling]

881
00:52:13,755 --> 00:52:15,757
["Exit Music (For a Film)"
by Radiohead playing]

882
00:52:15,966 --> 00:52:18,802
-♪ Wake ♪
-[sniffles]

883
00:52:18,885 --> 00:52:20,846
-♪ From your sleep ♪
-[sighs]

884
00:52:23,473 --> 00:52:26,685
-♪ The drying of ♪
-Do it!

885
00:52:27,435 --> 00:52:29,896
-♪ Your tears ♪
-[exhales sharply]

886
00:52:29,980 --> 00:52:31,189
So long, partner.

887
00:52:31,273 --> 00:52:33,024
-[chuckles]
-♪ Today ♪

888
00:52:33,650 --> 00:52:35,694
-Hazel.
-♪ We escape ♪

889
00:52:35,777 --> 00:52:38,989
Hazel, where the hell do you think
you're goin'? Hazel, get back here!

890
00:52:39,072 --> 00:52:41,658

-♪ We escape ♪
-Get back here! I know how to find you.

891
00:52:41,741 --> 00:52:44,119
-[door opens]
-You're dead. Dead!

892
00:52:44,995 --> 00:52:46,997
You and your ugly whore, you're dead!

893
00:52:47,581 --> 00:52:50,125
-You're dead, Hazel! Dead!
-♪ Pack ♪

894
00:52:50,709 --> 00:52:53,003
♪ And get dressed ♪

895
00:52:53,086 --> 00:52:54,629
[sobbing]

896
00:52:55,130 --> 00:52:57,257
♪ Before ♪

897
00:52:57,340 --> 00:53:02,262
♪ Your father hears us ♪

898
00:53:02,846 --> 00:53:04,931
♪ Before ♪

899
00:53:06,308 --> 00:53:08,143
♪ All hell ♪

900
00:53:10,604 --> 00:53:14,107
♪ Breaks loose ♪

901
00:53:14,858 --> 00:53:20,155
♪ And you can laugh ♪

902
00:53:22,741 --> 00:53:28,371
♪ A spineless laugh ♪

903

00:53:30,916 --> 00:53:34,294
♪ We hope your ♪

904

00:53:34,920 --> 00:53:38,506
♪ Rules and ♪

905

00:53:38,965 --> 00:53:42,469
♪ Wisdom ♪

906

00:53:42,552 --> 00:53:46,514
♪ Choke you ♪

907

00:53:46,598 --> 00:53:49,309
♪ Now ♪

908

00:53:49,392 --> 00:53:53,355
♪ We are one ♪

909

00:53:54,564 --> 00:53:58,151
♪ In everlasting ♪

910

00:53:58,235 --> 00:54:01,821
♪ Peace ♪

911

00:54:01,905 --> 00:54:03,782
♪ We hope ♪

912

00:54:05,116 --> 00:54:07,661
♪ That you choke ♪

913

00:54:09,162 --> 00:54:13,208
♪ That you choke ♪

914

00:54:17,379 --> 00:54:19,005
♪ We hope ♪

915

00:54:20,757 --> 00:54:22,968
♪ That you choke ♪

916

00:54:24,719 --> 00:54:29,641
♪ That you choke ♪

917
00:54:33,019 --> 00:54:34,646
♪ We hope ♪

918
00:54:36,523 --> 00:54:38,400
♪ That you choke ♪

919
00:54:40,527 --> 00:54:44,572
♪ That you choke ♪

920
00:54:46,616 --> 00:54:48,618
[distorted voices]

921
00:54:49,661 --> 00:54:51,246
[rock violin music playing]